

ФУНКЦИОНАЛЬНО-СЕМАНТИЧЕСКИЕ ОСОБЕННОСТИ ЭПИТЕТОВ К СЛОВУ “МОРЕ”

Эпитеты являются важнейшим стилистическим средством литературного языка. «Удачный, свежий эпитет усиливает выразительность и образность нашей речи, обогащает содержание высказывания, подчёркивает индивидуальный признак определяемого предмета и явления» (4, с.3). Недаром эпитеты относят к золотому фонду русского языка. Изучение этого богатейшего материала в теоретическом и практическом отношении позволяет ознакомиться с особенностями отдельных групп эпитетов к тем или иным словам. Эпитеты служат благодатным источником обогащения словарного запаса учащейся молодёжи, надёжным материалом развития русской речи иностранцев.

Рассуждения о роли и назначении эпитетов, об источниках их возникновения встречаются ещё в сочинениях античных мыслителей (Аристотеля, Квинтилиана, и др.). Выяснение природы эпитетов занимало умы многих выдающихся филологов XIX – начала XX в.: Ф.И. Буслаева, А.А. Потебни и др. Позже к изучению эпитетов обращались видные лингвисты и литературоведы: В.М. Жирмунский, Б.В. Томашевский, и др. К сожалению до сих пор нет ещё единого взгляда на само понятие «эпитет» (4, с.3). Поэтому одни исследователи рассматривают термин «эпитет» в узком, а другие - широком смысле. Так, например, Л.И. Тимофеев, отмечает что «в широком смысле слова эпитетом является всякое слово, определяющее, поясняющее, характеризующее и т.д. какое – либо понятие. В этом смысле эпитетом является любое прилагательное». (8, с.209). Но, вряд ли относительные прилагательные можно отнести к эпитетам, поскольку они лишены качественного оттенка. Ср. **каменный дом -каменное сердце**. Во втором примере относительное прилагательное **каменный** является эпитетом так как оно употреблено в переносном значении и выражает качественную характеристику понятия **сердце**. Здесь можно сослаться и на высказывание К.С. Аксакова, который удачно сформулировал определение грамматического понятия «качество»: «Качество есть отвлечённая и ... общая сторона предмета, которая в нём находит осуществление, но которая не принадлежит ему, непременно и, как общее, может принадлежать всякому явлению» (1, с. 112).

Однако в нашем случае неправомерно ограничиться установками формального грамматического подхода к стилистическим средствам художественной речи, каковыми являются эпитеты. Поэтому, на наш взгляд, многие метафорические образования от относительных прилагательных также могут выступать в роли эпитетов, например, **шёлковое (море), зимнее (море)** и т. п.

Приступая к изучению эпитетов, следует иметь в виду, что эти слова можно анализировать с двух позиций. Во первых, предметом анализа могут стать эпитеты к отдельному слову (например, к слову **море**), во-вторых, к анализу можно привлечь взаимосвязанные группы эпитетов к нескольким словам, (например, к словам, обозначающим водоёмы: **море, озеро, река, океан, ручей** и т.д.)

В данной статье рассматриваются многочисленные эпитеты к слову **море**, которые характеризуют данное явление с различных сторон.

1. О величине, протяжённости, глубине:

Бездонное, безбрежное, бескрайнее, безграничное, безмерное, бесконечное, громадное беспредельное, глубокое, необозримое, необъятное, неоглядное, огромное, широкое: Я видел кругом одно **безбрежное** лазурное море. (Тургенев. Лазурное царство); Море было такое же **бесконечное** и неприветливое, как семь лет до этого (Чехов. Огни); А навстречу, подавляя своей мощной шириной уже мчалось **беспредельное** море (Скиталец Миньона); По склону вновь оживших вод, Во **всеобъемлющем** море За льдиной льдина вслед плывёт (Тютчев. Смотри как на речном просторе); И только тогда принялись за еду И час провели в разговоре Усталые люди - в избушке на льду Среди **необъятного** моря (Маршак. Ледяной остров); Сверкает струя за кормою, Как крылья, шумят паруса; Кругом неоглядное море, И с морем слились небеса (И. Никитин На западе солнце пылает); А море стало ещё спокойней, черней...; Кругом **неоглядное** море (И.Никитин. На западе...); А море... уже не казалось таким **широким**, как раньше (М.Горький. Челкаш) (4, с. 249); Есть на земном шаре такой участок мирового океана, называемый географами всё же морем, где вовсе нет суши, даже по краям, - море **безбрежное**, но не **безграничное**, не **бескрайнее** (Н.Тарасов. Море живёт); Мне хочется...Туда, где дельфины танцуют, Где только **бескрайнее** море (Генрих Ужegov); Сядь в поезд, Высадись у моря. Оно **обширнее**. Оно и глубже (Иосиф Бродский);

2. О цвете: **Багровое, багряное, белёсое, бирюзовое, глянцевое, голубое, жемчужное, жёлтое, зелёное, изумрудное, лазурное, лиловое, мрачное, оловянное, радужное, сверкающее, светло-голубое, седое, серебристое, серое, сизое, тёмное, яркое, ясное:** К берегам далёкого **лазурного** моря, к жаркому южному солнцу летят птицы (Соколов- Микитов. По горам...). На западе солнце пылает, **Багряное** море горит (И. Никитин. На западе...); Мне, новичку, всё было необыкновенно в **сверкающем** ледяном море (Соколов-Микитов. У края земли); В дыму выходят корабли в **седое** мраморное море (Бунин- Шипит...верблюд); **Сивое**, кипящее волнами, студёное море (Сок.- Микитов. Спасение корабля); Вся жизнь моя – как **сине** море с ветрами буйными в раздоре -

Бушует, пенится, кипит, Волнами плещет и шумит. (А.Кольцов. Ответ...); Лодка колыбалась на волнах, еле двигалась по **тёмному** морю (М.Горький. Челкаш); За гранитным полем грозно блещет в очи **Смоляное** море (Бунин. Там не светит солнце, не бывает ночи...); Луна взошла, всё молчит. Лишь море **Чёрное** шумит (Пушкин. Евгений Онегин); Так вот оно, море!... Горит **бирюзой, Жемчужною** пеной сверкает! (С. Надсон); Но весел в море **бирюзовом**С латинским парусом челнок (А.Фет); Плещется море **седыми** барашками (Майя Румянцева).

3. *О состоянии поверхности, температуре воды, об издаваемых звуках, о впечатлении, психологическом восприятии:*

Безветренное, безмолвное, беспокойное, беспощадное, бесстрастное, буйное, бунтующее, бурное, бушующее, величавое, величественное, весёлое, взволнованное, грозное, дикое, дремотное, живое, зеркальное, зимнее, злое, зыбкое, капризное, кипучее, ласковое, ледяное, мёртвое, могучее, мрачное, мятежное, обманчивое, пасмурное, пенное, покойное, прохладное, пустынное, радостное, разгневанное, сердитое, сонное, спокойное, спящее, студёное, суровое, тёплое, тихое, угрюмое, холодное, штурмовое, шумное. **Безмолвное** море, лазурное море, Стою очарован над бездной твоей (Жуковский. Море); Мальва, обняв колени руками, тихонько покачивала корпусом, рассматривала... **весёлое** море (М. Горький. Мальва); Давно улеглось волнение, еле шевелится ленивая синь **дремотного** моря (Серафимович. Морской кот); Тепло, солнце яркое, море **ласковое**хожу в соломенной шляпе, без пальто (Чехов. Письмо);**Неколебимое**немое Во мгле залива море спит (В.Соколов.Белое море); А здесь под нами было такое **неуютное**, покрытое мелкобитым льдом**холодное** море (Каверин. Два капитана); Лети, корабль, носи меня к пределам дальним По грозной прихоти **обманчивых** морей (Пушкин. Погасло дневное светило); Он провожает в **пасмурное** море испытанные в штормах корабли (Щипачёв. Гудками, склянками разбужен рано); Это- камень в **пенном** море Гольй камень на волнах(Брюсов. Поцелуи); Внизу раскинулось серое, как серебро, море, **прохладное** и **парное** (А.Н. Толстой. Неверный шаг); Рано утром он повезёт её на берег по **сонному** ещё морю (М. Горький. Мальва); Море было такое **бурное**, и волны с седыми гребнями лезли на берег(Мамин-Сибиряк. Вкруг ракитова куста); Каково плавать на чёрном?- Море глубокое **бурливое,своенравное**, но плавать можно.(Раковский. Адмирал Ушаков); Мне было страшно, я первый раз видел море таким **бешеным** (Гл.Успенский. Малые ребята). Не часто бывает таким спокойным это **суровое** море (Чаковский. У нас уже утро); Дождь накрапывает, сыро,холодно, и море какое-то **студёнистое,стылое** (Толмасов. На суше и на море); Решительно могу себя сравнить Теперь с ладьёй на **треволненном** море (Языков. Странный случай);**Тяжёлое** зимнее море грохочет (Бунин. Лика); **Штурмовое** море Десант рядами, сквозь волны, идёт к берегу. Волны перекатываются через головы (Вс. Вишнеvский. Мы из Кронштадта); Так бы и кинулся в **яркое** море, В бой бы с валами вступил (Добролюбов. **Бурного** моря **сердитые** волны); Почему ты такое **капризное**, море? (Юрий Поляков); Солнце и звёзды вверху, на просторе. **Вечное** море (М. Цветаева).

4. *Редкие эпитеты:* **Измучившееся, обессиленное, разомлевшее, распахнутое, рукотворное, шёлковое** др.:Уляжется**обессиленное** и **мучившееся** море. Шелковистой чуть приметной прозрачной рябью ляжет оно голубое до голубого неба под горячим солнцем. (Серафимович. Морской кот); Молчал**разомлевшее** море, молчали и трое людей на крохотном судёнушке, словно примирились со своим безнадежным положением (Навыков – Прибой. Цусима); Уже сердца там слышат зовы, Юлит шелоник у дверей, Уже готовятся с Азова, С других **распахнутых** морей (Прокофьев. Переселенцы); Все **рукотворные** моря-моих друзей дела (Ошанин. Гимн морям); **Шёлковое** море и бегущие волны-это только память о вчерашнем ветре.(Ковалевский. Тетради из полевой сумки)(См.4, с.249 - 251).

Говоря об эпитетах к слову**море**, следует помнить, что данное слово в различных контекстах может приобрести множество оттенков значения, которые с трудом можно соотнести их с понятием природное явление (водоём). Так, например, в произведениях А.С.Пушкина встречаются случаи употребления данного слова для описания жизни с её заботами, волнениями: Сулит мне труд и горе Грядущего волнуемое **море** (Пушкин. Соч., т.3); **Наморе** жизненном, где бури так жестоко Преследуют во мгле мой парус одинокий, Как он без отзыва успешно я пою И тайные стихи обдумывать люблю (Пушкин. Сочинения, т.3). В словосочетании **огненное море** поэт соотносит данное понятие с пожаром: Огненное море разлилось по всему городу. Искры и головни летели в крепость, и зажгли несколько деревянных кровель (Пушкин. История Петра Великого). Далее расширяя понятийные ассоциации слова **море**, Пушкин применяет его метонимически – о тех, кто плавает в море, о жителях приморских стран: мой Езерский Происходил от тех вождей, Чей дух воинственный и зверской Был древле ужасом **морей** (Пушкин. Евгений Онегин). Особый смысл вкладывает великий поэт и в предложно- падежную форму **заморем**,которое используется им для обозначения понятия «в чужих, заморских краях, странах»: Спой мне песню, как синица Тихо за морем жила (Пушкин. Сочинения, т.2). В некоторых ситуациях эпитет соотносится с определяемым словом не непосредственно, а через свойственное данному явлению атрибуту. Так, например, эпитет **седой**характеризует цвет моря через его барашка (белая пена на гребнях волн): Море до самого горизонта **белело** барашками, и крупные гребни длинных валов чередою катились и разбивались о плоский берег (Тургенев. Сон); Плещется море **седыми** барашками (Майя Румянцева).

Наблюдения за функционально-семантическими особенностями эпитетов к слову**море** показывают, что «каждое слово, -как отмечает Ю.Н. Караулов, - десятками и сотнями нитей связано со значениями многих других.» (5., с. 75). Именно поэтому функцию эпитета некоторые слова выполняют по отношению к нескольким словам. Так,

например, прилагательное **безбрежный** может стать определением-эпитетом таких явлений, как море, океан, степь, лес, равнина, пустыня и т.п. Эпитеты к слову **море** обращают на себя внимание и со стороны словообразовательной специфики. Дело в том, что среди анализируемых эпитетов много производных с приставками отрицательной семантики, т.е. с приставками **без-/бес-и не-** Причём подавляющее большинство таких слов образовано префиксально-суффиксальным способом (**бездонное, безбрежное, бескрайнее, беспредельное, безветренное, безмолвное, беспокойное, бесстрастное, необозримое, неоглядное**).

В составе эпитетов немало первообразных прилагательных, которые различаются своей семантикой. Можно выделить следующие группы таких эпитетов:

- 1) О величине: **глубокое, огромное, широкое.**
- 2) О цвете: **багровое, багряное, белёсое, голубое, жёлтое, зелёное, лиловое, серое, седое, сизое, тёмное, яркое, ясное** и др.
- 3) О состоянии: **буйное, бурное, злое, зыбкое, дикое, живое, пасмурное, мрачное, сердитое, студёное, суровое, тёплое, тихое, угрюмое, весёлое.**

С точки зрения системного подхода к рассматриваемым эпитетам можно отметить наличие между ними такого вида парадигматических отношений, как синонимия. Причём синонимические отношения складываются чаще всего между эпитетами, имеющими общее функционально-семантическое назначение. Так, среди эпитетов, обозначающих величину, протяжённость и глубину моря, в качестве синонимов выделяются слова **безбрежное, бескрайнее, безграничное, бесконечное, беспредельное, необозримое, необъятное, неоглядное**. Наличие такого большого количества близких по значению лексических единиц способствует дифференциации сходных признаков одного и того же явления. Среди рассматриваемых эпитетов обнаруживаются и такие синонимические ряды, как 1) **беспокойное, буйное, бурное, взволнованное, мятежное, сердитое** (море); 2) **бунтующее, бушующее, взволнованное, кипучее, разгневанное, штормовое** (море); 3) **безмолвное, бесстрастное, покойное** (море); 4) **сонное, дремотное, спящее, тихое** (море); 5) **ледяное, прохладное, холодное** (море); 6) **грозное, дикое, злое, капризное** (море). Наряду с приведёнными синонимическими рядами среди эпитетов имеются и антонимические ряды типа

- | | |
|-----------------------|---------------------------|
| 1) живое, мёртвое | 5) безмолвное, шумное |
| 2) радостное, мрачное | 6) злое, весёлое |
| 3) бурное, спокойное, | 7) холодное, тёплое |
| 4) мятежное, сонное | 8) бушующее, безветренное |

К тому же, если исходить из того, что констатирует Ж. Вандриес в своём высказывании «слово никогда не всплывает в нашем сознании одиноко» (2, с.176), то с полной уверенностью можно сделать вывод о важном прикладном и дидактическом значении языкового материала, связанного с эпитетами. На занятиях русского языка с иностранцами изучение эпитетов как атрибутивной лексики совместно с определяемыми словами несомненно способствует запоминанию целого ряда частотных словосочетаний, на базе которых обычно создаются высказывания (предложения)- коммуникативные единицы.

Итак, функционально-семантический анализ эпитетов к слову **море** показал, что данная группа атрибутивной лексики многочисленна и разнообразна по составу. Распределение эпитетов по подгруппам опирается на характер лексико-семантических вариантов определяемого слова **море**. Соответственно отмечаются три подгруппы эпитетов, каждая из которых характеризует данное явление с какой-то одной стороны (глубина, цвет, состояние). В потоке речи эпитеты с определяемыми словами выступают в виде атрибутивных словосочетаний, изучение которых весьма актуально.

Литература

1. Аксаков К.С. Сочинения филологические. М., 1880, ч.2.
2. Вандриес Ж. Язык. М., 1937.
3. Виноградов В.В. Основные типы лексических значений слова/Избр.труды. Лексикология и лексикография. М., 1977.
4. Горбачевич К.С., Хабло Е.П. Словарь эпитетов русского литературного языка. Л.: Наука, 1979, 567 с.
5. Караулов Ю.Н. Общая и русская идеография. М.: Наука, 1976
6. Нестерова Т.В. Русский язык: коммуникативно-прагматические аспекты исследования // Рус.яз. за рубежом, №5, 2015, с. 34.
7. Новиков Л.А. Семантика русского языка. М.:Высш.шк., 1982.
8. Тимофеев Л.И. Теория литературы. М., 1988.

Açar sözlər: epitet, təyin olunan söz, atributiv söz birləşməsi, dəniz, ölçü, rəng, vəziyyət.

Ключевые слова: эпитет, определяемое словосочетание, море, величина, цвет, состояние.

Keywords: epithet, defined word, attributive phrase, **more**(sea), size, color, state

Резюме

Эпитеты к слову **море** многочисленны и многообразны в функционально-семантическом отношении. Группировка эпитетов дана с учётом конкретных признаков такого природного явления, как море. Отмечаются три подгруппы эпитетов, различающихся по значению: величина (**безграничное, глубокое**), цвет (**голубое, синее**),

состояние (**грозное, тёплое**). Совместное употребление эпитета и определяемого слова происходит в составе словосочетаний и предложений, изучению которых следует уделить должное внимание.

MOPE SÖZÜNƏ AİD OLAN EPİTETLƏRİN FUNKSIONAL-SEMANTİK XÜSUSSİYYƏTLƏRİ XÜLASƏ

Море sözünə aid olan epitetlər çoxsaylı və funksional-semantik cəhətdən müxtəlifdirlər. Epitetlərin qruplaşdırılması **море**(dəniz) kimi təbiət hadisəsinin konkret əlamətləri nəzərə alınmaqla reallaşdırılmışdır. Epitetlərin mənasına görə üç qrupu qeyd olunur: ölçüsünə (**безграничное, глубокое**), rənginə (**голубое, синее**), vəziyyətinə görə (**грозное, тёплое**). Epitetin təyin olunan sözlə birgə işlənməsi söz birləşməsinin, yaxud da cümlənin tərkibində mümkündür. Məhz bunların öyrənilməsinə həmişə diqqət yetirmək lazımdır.

SUMMARY FUNCTIONAL-SEMANTICAL FEATURES OF EPITHETS RELATED TO THE WORD MOPE

Epithets for the word **море** (sea) are numerous and diverse in functional and semantic terms. The grouping of epithets has been given taking into account the specific features of such a natural phenomenon as the sea. Three subgroups of epithets that differ in meaning have been noted: size (**limitless, deep**), color (**blue, navy blue**), and state (**formidable, warm**). The joint use of the epithet and the word being defined occurs as part of phrases and sentences, the study of which should be given due attention.

RƏYÇİ dos.L.Ələkbərova

Dil və dilbiyyat: Beynəlxalq elmi-nəzəri jurnal №1(118).- S.101-104.